

## FRANÇAIS

### T830E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

**CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE**

- Lames 35mm :
- Couteau mobile : CMS (Chrome-Molybdène-Stainless Steel)
- Couteau fixe : acier inoxydable
- Collecteur de poils
- 2 guides de coupe (de 1 à 20mm et de 16 à 35mm avec un pas de 0,5 mm)
- Bouton ON/OFF
- Roulette de réglage de la hauteur de coupe
- Témoins lumineux de mise sous tension
- Fiche de charge de la tondeuse
- Brosse de nettoyage

**CHARGER LA TONDEUSE**

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
- Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 60 minutes.
- La durée des charges suivantes est de 8 heures.

**INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL**

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

**UTILISATION SUR SECTEUR**

Pour utiliser l'appareil sur secteur, introduire la fiche directement dans l'appareil. Brancher l'appareil éteint sur le secteur et mettre en position ON (si la batterie est très faible, attendre environ 1 minute).

**IMPORTANT! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil**

**UTILISATION DU GUIDE DE COUPE**

**IMPORTANT:** Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer l'appareil, et toujours éteindre l'appareil pour mettre en place le guide de coupe.

- Pour retirer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au maximum (20 mm). Moteur éteint, déclipser un côté puis l'autre pour libérer le guide (Fig. 1).
- Pour remplacer le guide coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au minimum (1 mm). Moteur éteint, clipser un côté puis l'autre (Fig. 2).
- Actionner la molette de réglage pour sélectionner la hauteur de coupe souhaitée.

**MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION**

Actionner le bouton ON/OFF.

Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.

**IMPORTANT!** Veillez à maintenir la tête du guide de coupe bien à plat sur la peau. Autrement dit, le sommet des dents et les petits angles sortants du peigne doivent toujours être en contact avec la peau. Dans le cas contraire, la précision de la coupe peut en être altérée (Fig. 3-4).

**ENTRETIEN**

Un entretien régulier des lames et du collecteur de poils permettra de maintenir la tondeuse en état de fonctionnement optimal.

**Lames démontables**

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. S'assurer que la tondeuse est éteinte et enlever le guide de coupe. Tenir la tondeuse, les lames vers le haut, et les détacher en appuyant sur la pointe des lames (Fig. 5). Brosser soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.

Rincer les lames. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau. Laisser sécher les lames à l'air libre avant de les replacer sur l'appareil.

**Lames auto-lubrifiantes**

Les lames de l'appareil sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de recharger périodiquement le tampon réservoir, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démontez les lames comme indiqué ci-dessus.

Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon (Fig. 6). Remplacez ensuite les lames sur l'appareil. Formulées spécialement pour l'appareil, l'huile BaByliss ne s'évapore pas et ne ralentira pas les lames.

Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

**Collecteur de poils**

Pour une hygiène optimale, il est conseillé de retirer et de nettoyer le collecteur de poils régulièrement : Déclipser le collecteur en tirant sur la partie supérieure (Fig. 7). Vider le collecteur.

Rincer le collecteur et le laisser sécher à l'air libre avant de le replacer sur l'appareil.

Pour replacer le collecteur, introduire la partie inférieure du collecteur dans l'encoche correspondante et finaliser en clipsant la partie supérieure (Fig. 8).



BARBE - BEARD

PRO 35

T830E

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5 Fig. 6 Fig. 7 Fig. 8

Click Click Oil

BAYBLISS  
99 avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France

www.babyliss.com

## ENGLISH

### T830E

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

**TRIMMER FEATURES**

- Mesjes van 35 mm :
- Moveable blade: CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel):
- Fixed Blade: stainless steel
- Hair collector
- 2 cut guides (1 to 20 mm and 16 to 35 mm with a 0.5 mm pass)
- ON/OFF switch
- Wheel to adjust the cutting length
- Power indicator light
- Trimmer charging plug
- Cleaning brush

**CHARGING THE TRIMMER**

- Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the trimmer's switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is on.
- A full charge provides a minimum of 60 minutes' use of the trimmer.
- Subsequent charges should be 8 hours.

**IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT**

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. Moreover, full battery life of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

**USE ON THE MAINS**

To use the unit on the mains, plug the cord directly into the unit. Plug the unit, in the OFF position, into the mains and switch ON (if the battery is very weak, wait about 1 minute).

**IMPORTANT!** Use only the adapter that is supplied with the trimmer.

**USE OF THE CUTTING GUIDE**

**IMPORTANT:** Always position the cutting guide BEFORE switching the appliance on; always switch the appliance off before positioning the cutting guide.

- To remove the cutting guide, first adjust cutting length to maximum (20 mm). With the motor off, remove one side and then the other, to release the guide (Fig. 1).
- To replace the cutting guide, first adjust cutting length to minimum (1 mm). With the motor off, clip on one side and then the other (Fig. 2).
- Use the adjustment wheel to select the desired cutting length.

**TURNING IT ON AND USING IT**

Turn the adjustment wheel to select cutting length. Operate the ON/OFF button.

You can change the cutting length at any time.

**IMPORTANT!** Make sure you keep the cutting guide flat against the skin. That is, the tips of the teeth and the little corners protruding from the comb should always be in contact with the skin. If not, the precision of the cut may change (Fig. 3-4).

**MAINTENANCE**

Regular maintenance of the blades and hair collector will keep the trimmer in optimal working condition.

**Removable blades**

To make cleaning easier, the BaByliss trimmer blades can be removed. Make sure that the trimmer is off and remove the cutting guide. Hold the trimmer with the blades pointing up and remove them by pressing their points (Fig. 5). Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.

Rinse the blades. The device must never come into contact with water. Let the blades dry in the open air before putting them back onto the device.

**Self-lubricating blades**

The blades of your trimmer have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your trimmer, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as high.

Remove the blades as described above.

Squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad (Fig. 6). Then replace the blades on the trimmer.

The BaByliss oil is specially formulated for the trimmer, it does not evaporate nor does it slow the blades.

It is possible to obtain replacement blades when these are worn out or damaged.

**Hair collector**

For best hygiene, we recommend regularly removing the hair collector for cleaning:

Remove the collector by pulling the upper part (Fig. 7). Empty the collector.

Rinse the collector and let it dry in the open air before putting it back onto the device.

To replace the collector, place the lower part of the collector in the appropriate slot and finalise by clipping the upper part into place (Fig. 8).

## DEUTSCH

### T830E

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**EIGENSCHAFTEN DES HAARSCHNEIDERS**

- Klingen 35mm :
- Bewegliches Messer: CMS (Chrom-Molybdän-Edelstahl)
- Festes Messer: rostfreier Edelstahl
- Haarfänger
- 2.2 Scherköpfe (von 1 bis 20 mm und von 16 bis 35 mm in Stufen von 0,5 mm)
- EIN/AUS-Taste
- Einstellrädchen für die Schnitthöhe
- Betriebsanzeigeleuchte
- Stecker zum Aufladen der Haarschneider
- Reinigungsbürste

**AUFLADEN DES HAARSCHNEIDERS**

- Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie den Haarschneider vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
- Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Bei vollständig aufgeladenem Akku kann der Haarschneider mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
- Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

**WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS**

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Produkts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

**NETZBETRIEB**

Für den Gebrauch des Geräts im Netzbetrieb schließen Sie den Stecker direkt an das Gerät an. Schließen Sie das angeschaltete Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es EIN (bei sehr schwacher Batterie ca. 1 Minute warten).

**WICHTIG!** Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter

**GBRAUCH DER SCHERFÜHRUNG**

**WICHTIG:** Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich VOR dem Einschalten des Geräts auf und schalten Sie das Gerät grundsätzlich aus, bevor Sie die Scherführung aufsetzen.

- Zum Entfernen der Scherführung, zunächst die Schnitthöhe auf die Maximalstellung einstellen (20 mm). Bei abgeschaltetem Motor, zunächst die eine, dann die andere Seite aushaken, um die Scherführung zu lösen (Abb. 1).
- Zum Wiedereinsetzen der Scherführung, zunächst die Schnitthöhe auf die Minimalstellung einstellen (1 mm). Bei abgeschaltetem Motor, zunächst die eine, dann die andere Seite einhaken (Abb. 2).
- Die gewünschte Schnitthöhe mithilfe des Einstellrads einstellen.

**INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH**

Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste. Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.

**WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass der Kopf der Scherführung vollständig auf der Haut aufliegt. Das heißt, die Zahnspitzen und die aus dem Kamm hervorstehenden kleinen Winkel müssen sich grundsätzlich in Kontakt mit der Haut befinden. Andernfalls kann die Schnittgenauigkeit beeinträchtigt werden (Abb. 3-4).

**PFLEGE**

Durch regelmäßige Wartung der Klingen und des Haarfängers kann die optimale Leistungsfähigkeit des Haarschneiders erhalten werden.

**Herausnehmbare Klingen**

Zur Vereinfachung des Reinigungsvorgangs sind die Klingen des BaByliss Haarschneiders herausnehmbar. Sicherstellen, dass der Haarschneider eingestellt ist und die Scherführung entfernen. Halten Sie den Haarschneider mit den Klingen nach oben und lösen Sie sie durch Drücken auf die Klingenspitzen (Abb. 5).

Die Haare mit Hilfe der Reinigungsbürste sorgfältig aus den Klingen entfernen.

Klingen abspülen. Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Die Klingen vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

**Selbstschmierende Klingen**

Die Klingen des Geräts verfügen über einen Pufferbehälter, von dem bei jedem Gebrauch die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderliche Ölmenge freigegeben wird. Es empfiehlt sich jedoch, den Pufferbehälter regelmäßig aufzufüllen, sobald Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt.

Neimen Sie die Klingen heraus, wie obenstehend beschrieben. Geben Sie vorsichtig einige Tropfen BaByliss-Öl in den Behälter (Abb. 6). Setzen Sie die Klingen anschließend wieder auf das Gerät auf.

Das BaByliss-Öl wurde speziell für das Gerät entwickelt, verdunstet nicht und beeinträchtigt keineswegs die Betriebsschwindigkeit der Klingen. Es besteht die Möglichkeit, abgenutzte oder beschädigte Klingen durch neue Klingen zu ersetzen.

**Haarfänger**

Für eine optimale Hygiene wird empfohlen, den Haarfänger regelmäßig zur Reinigung zu entfernen:

Haarfänger durch Ziehen am oberen Teil lösen (Abb. 7). Haarfänger ausleeren.

Rinse den Haarfänger abspülen und vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

Zum Wiedereinsetzen des Haarfängers, das untere Teil des Haarfängers in die entsprechende Aussparung einsetzen und durch Einklippen des oberen Teils abschließen (Abb. 8).

## NEDERLANDS

### T830E

Lees nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat gaat gebruiken.

**KENMERKEN VAN DE TONDEUSE**

- Mesjes van 35 mm :
- Afneembaar mesje: CMS (chrom-molybdeen-roestvrij staal)
- Vast mesje: roestvrij staal
- Haarreservoir
- 2 opzetkammen (van 1 tot 20 mm en van 16 tot 35 mm met stappen van 0,5 mm)
- EIN/AUS-knop
- Afstelwielje voor de snijhoogte
- Stekker voor de lader van de tondeuse
- Reinigingsborstel

**DE TONDEUSE OPLADEN**

- Stek de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan. Voordat u de tondeuse voor het eerst gebruikt, moet u deze gedurende 16 uur opladen. Zorg dat de schakelaar van de tondeuse in de OFF-stand staat.
- Controleer of het ladingverkliekerlampje aan is.
- Volledig opgeladen is de tondeuse minimaal 60 minuten te gebruiken.
- De duur van de volgende laadbeurten is 8 uur.

**BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT**

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, moet u deze gedurende 16 uur voor het eerste gebruik en ongeveer om de drie maanden opladen. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na drie volledige laadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

**GEbruik OP NETVOEDING**

Om de tondeuse op netvoeding te gebruiken de stekker rechtstreeks in het apparaat steken. De tondeuse uitgeschakeld op de netvoeding aansluiten en in de ON-stand zetten (als de batterij heel zwak is, ongeveer 1 minuut wachten).

**BELANGRIJK!** Uitsluitend de met de tondeuse meegeleverde adapter gebruiken.

**GEbruik VAN DE OPZETKAM**

**BELANGRIJK:** Plaats de opzetkam altijd VOORDAT u het apparaat inschakelt en schakel het apparaat uit voordat u de kam verwisselt.

- Om de opzetkam te verwijderen, stelt u de scheerlengte eerst in op de hoogste stand (op 20 mm). Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is. Maak eerst de ene kant en daarna de andere kant los om de opzetkam te verwijderen (Afb.1).
- Om de opzetkam terug te plaatsen, stelt u de scheerlengte eerst in op de laagste stand (op 1 mm). Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is. Klik eerst de ene kant en vervolgens de andere kant vast (Afb. 2).
- Selecteer de gewenste scheerlengte met de draaiknop.

**INSCHAKELING EN GEbruIK**

Druk op de ON/OFF-knop. U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen.

**BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat u de kop van de kam goed vlak houdt op de huid. De punt van de tanden en de kleine uitspringende hoeken van de kam moeten dus steeds in contact met de huid zijn. Doet u dit niet, dan kan dat gevolgen hebben voor de trimprecisie (Fig. 3-4).

**ONDERHOUD**

Als u de mesjes van de tondeuse en het haarreservoir regelmatig onderhoudt, blijft het apparaat optimaal functioneren.

**Afneembare mesjes**

Om de reinigingsvergemakkelijken, zijn de mesjes van de BaByliss tondeuse afneembaar. Zorg dat de tondeuse is uitgeschakeld en verwijder de trimmeiler. Neem de tondeuse met de mesjes naar boven vast en maak deze los door op de punt van de mesjes te drukken (Fig. 5). Borstel de mesjes zorgvuldig af met behulp van de reinigingsborstel om de haartjes te verwijderen.

Spoel de mesjes af. Het apparaat mag niet in contact komen met water. Laat de mesjes drogen aan de lucht voordat u deze weer terugplaatst in het apparaat.

**Zelfsmearende mesjes**

De mesjes van het apparaat zijn uitgerust met een kussenreservoir dat bij elk gebruik de nodige hoeveelheid olie voor de goede werking van uw tondeuse afsteekt. Het is echter toch aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u merkt dat het apparaat minder goed gaat werken.

**Deonteer de mesjes zoals hierboven aangeduid.**

Breng voorzichtig enkele druppels van de BaByliss-olie op het kussen aan (Fig. 6). De mesjes vervolgens opnieuw aanbrengen op de tondeuse.

De BaByliss-olie werd speciaal ontworpen voor tondeuses, deze verdampst niet en vertraagt de mesjes ook niet.

Het is mogelijk nieuwe mesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

**Haarreservoir**

Voor een optimale hygiëne raden we u aan om het haarreservoir regelmatig te verwijderen en te reinigen:

Haarfänger durch Ziehen am oberen Teil lösen (Abb. 7). Haarfänger ausleeren.

Rinse het reservoir door aan het bovenste deel te trekken (Fig. 7). Leeg het reservoir.

Spoel het opvangbakje uit en laat het aan de lucht drogen voordat u het weer in het apparaat plaatst.

Het reservoir terugplaatsen: schuif het onderste deel van het reservoir in de overeenstemmende opening en klik tot slot het bovenste deel vast (Fig. 8).

## ITALIANO

### T830E

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

**CARATTERISTICHE DEL RASOIO**

- Lame 35mm :
- Coltello mobile: CMS (Cromo-Molibdeno-Acciaio inossidabile)
- Cuchilla fija: acero inoxidable
- Coltello fisso: acciaio inossidabile
- Raccolta dei peli
- 2 guide di taglio (da 1 a 20 mm e da 16 a 35 mm con un passo di 0,5 mm)
- Pulsante ON/OFF
- Rotella di regolazione dell'altezza di taglio
- Spia luminosa di carica
- Pres. di carica del rasoio
- Spazzolina di pulizia

**CARICARE IL RASOIO**

- Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare il rasoio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Controllare che l'interruttore del rasoio sia su OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una ricarica completa consente di utilizzare il rasoio per almeno 60 minuti.
- La durata delle ricariche successive è di 8 ore.

**INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO**

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, si raggiungerà la massima autonomia solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

**UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA**

Per utilizzare l'apparecchio con attacco alla corrente elettrica, inserire la spina direttamente nell'apparecchio. Attaccare alla corrente elettrica l'apparecchio spento e mettere in posizione ON (se la batteria è debole, aspettare circa 1 minuto).

**IMPORTANTI!** Utilizzare esclusivamente l'adattatore con l'apparecchio

**UTILIZZO DELLA GUIDA DI TAGLIO**

**IMPORTANTI:** posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere l'apparecchio e spegnere sempre l'apparecchio per posizionare la guida di taglio.

- Per estrarre la guida di taglio regolare prima l'altezza del taglio al massimo (20 mm). Motore spento, sganciare un lato poi l'altro per liberare la guida (Fig. 1).
- Per sostituire la guida di taglio regolare prima l'altezza del taglio al minimo (1 mm). Motore spento, avvitare un lato poi l'altro (Fig. 2).
- Azionare la rotella di regolazione per selezionare l'altezza di taglio desiderata.

**ACCENSIONE E UTILIZZO**

Azionare il pulsante ON/OFF. È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.

**IMPORTANTI!** Prestare attenzione a mantenere piatta la testina della guida di taglio sulla pelle. In altre parole, la parte alta dei denti e i piccoli angoli che escono dal pettine devono sempre essere a contatto con la pelle. In caso contrario, il taglio rischia di essere meno preciso (Fig. 3-4).

**MANUTENZIONE**

La manutenzione regolare delle lame e del vano di raccolta peli consentirà di mantenere il rasoio in condizioni di funzionamento ottimale.

**Lame smontabili**

Le lame del rasoio BaByliss sono smontabili per facilitarne la pulizia. Accertare che il rasoio sia spento e rimuovere la guida di taglio. Tenere il rasoio con la lame rivolta verso l'alto e staccare premendo sulla punta delle lame (Fig. 5).

Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.

Risciacquare le lame. L'apparecchio non deve mai entrare a contatto con l'acqua. Lasciare asciugare le lame all'aria aperta prima di riposizionarle sull'apparecchio.

**Lame auto-lubrificanti**

Le lame dell'apparecchio sono dotate di serbatoio-tampone che fornisce la quantità di olio necessaria al corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si raccomanda tuttavia di ricaricare periodicamente il serbatoio-tampone, appena si riscontra un minore rendimento dell'apparecchio.

Smontare le lame come indicato sopra.

Versare accuratamente qualche goccia di olio BaByliss sul tampone (Fig. 6). Riposizionare quindi le lame sull'apparecchio.

Formulato appositamente per l'apparecchio, l'olio BaByliss non evapora e non rallenta le lame.

Het is mogelijk nieuwe mesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

**Haarreservoir**

Voor een optimale hygiëne raden we u aan om het haarreservoir regelmatig te verwijderen en te reinigen:

Haarfänger durch Ziehen am oberen Teil lösen (Abb. 7). Haarfänger ausleeren.

Rinse the reservoir by pulling the upper part (Fig. 7). Empty the reservoir.

Rinse the collector and let it dry in the open air before putting it back onto the device.

To replace the collector, place the lower part of the collector in the appropriate slot and finalise by clipping the upper part into place (Fig. 8).

## ESPAÑOL

### T830E

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

**CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELO**

- Cuchillas de 35 mm :
- Cuchilla móvil: CMS (cromo-molibdeno-acero inoxidable)
- Cuchilla fija: acero inoxidable
- Colector de pelos
- 2 guías de corte (de 1 a 20 mm e de 16 a 35 mm con etapas de 0,5 mm)
- Botón ON/OFF (encendido/apagado)
- Rueda de ajuste de la altura de corte
- Indicador luminoso de carga
- Clavija de carga del cortapeelo
- Cepillo de limpieza

**CARGA DEL CORTAPELO**

- Introduzca la ficha en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el cortapeelo por primera vez, cárguelo durante dieciséis horas. Compruebe que el interruptor del cortapeelo está en posición OFF.
- Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
- Una carga completa permite utilizar el cortapeelo durante un mínimo de sesenta minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es de ocho horas.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO**

Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, realice una carga de dieciséis horas aproximadamente cada tres meses. Debe tener en cuenta que no se alcanzará la plena autonomía del producto hasta después de tres ciclos de carga completos (un ciclo de dieciséis horas seguido de dos ciclos de ocho horas).

**UTILIZACIÓN CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA**

Para utilizar el aparato conectado a la red, introduzca la clavija directamente en él. Enchufe el aparato apagado a la toma de corriente y enciéndalo (si la batería está muy baja, espere aproximadamente 1 minuto).

**¡IMPORTANTI!** Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato

**UTILIZACIÓN DE LA GUÍA DE CORTE**

**IMPORTANTI:** Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el aparato y apague siempre el aparato o para colocarla.

- Para quitar la guía de corte, ajuste de antemano la altura de corte al máximo (20 mm). Con el motor apagado, retire un lado y luego el otro para liberar la guía (Fig. 1).
- Para volver a colocar la guía de corte, ajuste de antemano la altura de corte al mínimo (1 mm). Con el motor apagado, encaje un lado y el otro (Fig. 2).
- Gire la rueda de ajuste para seleccionar la altura de corte deseada.

**ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN**

Apriete el botón ON/OFF (encendido/apagado). La altura de corte puede cambiarse en cualquier momento.

**¡IMPORTANTI!** Procure mantener el cabezal de la guía de corte bien plano sobre la piel. Es decir, la parte superior de los dientes y los pequeños salientes del peine deberán estar siempre en contacto con la piel. En caso contrario, la precisión del corte puede verse alterada (Fig. 3-4).

**MANTENIMIENTO**

Un mantenimiento regular de las cuchillas y del colector de pelos permitirá que el cortapeelo esté siempre en perfecto estado.

**Cuchillas desmontables**

Las cuchillas del cortapeelo BaByliss son desmontables para facilitar la limpieza. Compruebe que el cortapeelo esté apagado y retire la guía de corte. Sujete el cortapeelo con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta (Fig. 5). Escove cuidadosamente las láminas con una escova de limpieza para eliminar los restos de cabello.

Limpie las cuchillas. El aparato no puede entrar en contacto con el agua. Deje secar las cuchillas al aire antes de volverlas a colocar en el aparato.

**Cuchillas autolubrificantes**

Las cuchillas del aparato llevan un depósito que destila la cantidad de aceite necesaria para que el aparato funcione siempre correctamente. Le recomendamos que lo recargue periódicamente, cuando detecte una disminución del rendimiento del aparato.

Desmonte las cuchillas tal y como se indica más arriba.

Coloque cuidadosamente algunas gotas de óleo BaByliss no reservatório (Fig. 6). Depois volte a colocar as lâminas no aparelho. Formulado especialmente para este aparelho, o óleo BaByliss não evapora nem torna as lâminas mais lentas.

Quando as lâminas estiverem gastas ou danificadas, é possível adquirir lâminas de substituição.

**Sistema de recolla dos pelos**

Para uma higiene completa, aconselha-se a remoção e limpeza regular do sistema de recolla de pelos:

Remova o reservatório puxando a parte superior (Fig. 7). Esvazie o reservatório.

Enxaguar o reservatório e deixar secar ao ar livre antes de o recolocar no aparelho.

Para voltar a colocar o reservatório, introduza a parte inferior do mesmo no suporte correspondente e termine fazendo encaixar a parte superior (Fig. 8).

## PORTUGUÊS

### T830E

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

**CARATERÍSTICAS DO APARADOR DE BARBA**

- Lâminas de 35 mm :
- Faca móvel: CMS (aço inoxidável-molibdénio)
- Faca fixa: aço inoxidável
- Sistema de recolha dos pelos
- 2 guias de corte (de 1 a 20 mm e de 16 a 35 mm com etapas de 0,5 mm)
- Botão ON/OFF
- Seletor rotativo para regular o comprimento de corte
- Testemunho luminoso de colocação sob tensão
- Ficha de carregamento do aparador
- Escova de limpeza

**CARRREGAR O APARADOR**

- Introduzir a ficha no dispositivo e ligar o adaptador à corrente. Antes de utilizar o aparador pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas. Certifique-se que o interruptor do aparador se encontra na posição OFF.
- Verifique se o indicador luminoso de carregamento se encontra aceso.
- Um ciclo de carregamento permite utilizar o aparador durante 60 minutos no mínimo.
- Os carregamentos seguintes terão uma duração de 8 horas.

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES RELATIVAMENTE ÀS BATERIAS NI-MH DESTA DISPOSITIVO**

Para atingir e preservar a maior autonomia possível das baterias, efetue um carregamento de 16 horas a cada 3 meses. Além disso, a autonomia completa do produto só será atingida após 3 ciclos de carga completos (um ciclo de 16 horas, seguido de dois ciclos de 8 horas).

**UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉTRICA**

Para utilizar o aparelho na rede elétrica, introduza a ficha diretamente no aparelho. Ligue o aparelho desligado à rede elétrica e ponha-o na posição ON (se a bateria estiver muito fraca, aguarde cerca de 1 minuto).

**IMPORTANTI!** Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho

**UTILIZAÇÃO DO GUIA DE CORTE**

**IMPORTANTI:** Instale sempre o guia de corte ANTES de ligar o dispositivo. Desligue o dispositivo sempre que quiser instalar o guia de corte.

- Para remover o guia de corte, comece por regular o comprimento de corte para a posição máxima (20 mm). Com o motor desligado, solte um dos lados do guia de corte e em seguida o lado oposto para soltar o guia (Fig. 1).
- Para voltar a colocar o guia de corte, comece por regular o comprimento de corte para a posição mínima (1 mm). Com o motor desligado, fixe um dos lados de cada vez (Fig. 2).
- Aione o seletor rotativo para selecionar a altura de corte desejada.

**COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO**

Ative o botão ON/OFF. Pode modificar a altura de corte a qualquer altura.

**IMPORTANTI!** Queira manter a cabeça do guia de corte numa posição plana relativamente à sua pele. Ou seja, as extremidades dos dentes e as pequenas saliências do pente deverão estar sempre em contato com a sua pele. Caso contrário, a precisão do corte pode variar (Fig. 3-4).

**MANTENÇÃO**

Uma manutenção frequente das lâminas e do sistema de recolha dos pelos permite manter o aparador em bom estado de funcionamento.

**Lâminas desmontáveis**

Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparador BaByliss são desmontáveis. Certifique-se que o aparador está desligado e retire o guia de corte. Segure o aparador, com as lâminas viradas para cima, e remova-as carregando sobre a ponta das mesmas (Fig. 5). Escove cuidadosamente as lâminas com uma escova de limpeza para eliminar os pelos.

Enxaguar as lâminas. O aparelho nunca deverá entrar em contato com a água. Deixe secar as lâminas ao ar livre antes de as recolocar no aparelho.

**Lâminas autolubrificantes**

As lâminas do aparelho estão equipadas com um reservatório que doseia a quantidade de óleo necessária para o bom funcionamento do aparelho, utilização após utilização. No entanto, recomenda-se que o reservatório seja enchido regularmente, sempre que seja constatada uma diminuição do desempenho do aparelho.

Desmonte as lâminas conforme indicado acima.

Coloque cuidadosamente algumas gotas de óleo BaByliss no reservatório (Fig. 6). Depois volte a colocar as lâminas no aparelho. Formulado especialmente para este aparelho, o óleo BaByliss não evapora nem torna as lâminas mais lentas.

Quando as lâminas estiverem gastas ou danificadas, é possível adquirir lâminas de substituição.

**Sistema de recolla dos pelos**

Para uma higiene completa, aconselha-se a remoção e limpeza regular do sistema de recolla de pelos:

Remova o reservatório puxando a parte superior (Fig. 7). Esvazie o reservatório.

Enxaguar o reservatório e deixar secar ao ar livre antes de o recolocar no aparelho.

Para voltar a colocar o reservatório, introduza a parte inferior do mesmo no suporte correspondente e termine fazendo encaixar a parte superior (Fig. 8).

## DANSK

### T830E

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

**TRIMMEREENS EGENSKABER**

- Skær 35 mm :
- Bevægeligt blad: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
- Fast blad: rustfrit stål
- Hårsamlser
- 2 Hårsamlser (fra 1 til 20 mm og fra 16 til 35 mm med et interval på 0,5 mm)
- ON/OFF-knap
- Reguleringsknap for klippehøjden
- Kontrollys for spænding
- Ladestik til trimmeren
- Rejsebørste

**OPLADNING AF TRIMMEREN**

- Sæt stikket i apparatet og tilslut adapteren. Inden trimmeren anvendes første gang, skal den oplades i 16 timer. Kontrollér, at afbryderen er stillet på positionen OFF.
- Tjek, at ladelampen er tændt.
- Når trimmeren er fuldt opladet, kan den minimalt anvendes i 60 minutter.
- Varigheden for efterfølgende opladninger er 8 timer.

**VIGTIG INFORMATION OM DETTE APPARATS NI-MH-BATTERIER**

Oplad batterierne i 16 timer og ca. hver tredje måned for at opnå størst mulig udbytte af batterierne. Produktskift vil først have fuld batteritid efter 3 komplette opladningscyklusser (en cyklus på 16 timer efterfulgt af to cyklusser på 8 timer).

**ANVENDELSE MED LEDNING**

Hvis apparatet skal anvendes med netstrøm, sættes stikket direkte i apparatet. Sæt stikket på den afbrudte hårlipser i stikkontakt, og sæt den på ON (Hvis batteriet er meget svagt, skal du vente ca. 1 minut).

**VIGTIG!** Anvend kun den adapter, der leveres sammen med

**ANVENDELSE AF AFSTANDSKAMMEN**

**VIGTIG!** Sæt altid afstandskammen I, INDEN du tænder for apparatet, og sluk altid for apparatet, inden du fjerner afstandskammen.

- For fjernelse af afstandskammen skal klippehøjden altid forinden sættes til maksimum (20 mm). Med slukket motor klipes først den ende side og derefter den anden løs for at frigøre afstandskammen (Fig. 1).
- For påsætning igen af afstandskammen skal klippehøjden altid forinden sættes til minimum (1 mm). Med slukket motor klipes først den side derefter den anden fast (Fig. 2).
- Drej justeringsknappen for at vælge den ønskede klippehøjde.

**IBRUGTAGNING OG ANVENDELSE**

Tryk på ON/OFF-knappen. Du kan til enhver tid ændre klippehøjden.

**VIGTIG!** Sørg for at holde afstandskammens hoved fladt ind mod huden. Sagt med andre ord skal det overste af tænderne og kammens små vinkler altid være i kontakt med huden. Sker det ikke, kan klippingens præcision ændres (Fig. 3-4).

**VEDLIGEHOLDELSE**

En optimal ydeevne opnås ved regelmæssig vedligeholdelse af trimmerens skær og hårsamlser. **Aftagelige skær**

For at lette rengøringen kan skærerne til BaByliss trimmeren afmonteres. Sørg for, at trimmeren er slukket og fjern afstandskammen. Hold trimmeren med skærerne oppefr og frigør dem ved at trykke på det øverste af skærerne (Fig. 5).

Børst hårene væk fra skærerne ved hjælp af rejssebørsten. Skyl skærerne. Apparatet må aldrig udsættes for vand. Lad skærerne tørre i fri luft, inden de igen sættes i apparatet.

**Selvsmørende skær**

Apparatets skær er forsynet med en pudebeholder, der udskiller den mængde olie, der er nødvendig for apparatets korrekte funktion, hver gang det anvendes. Det anbefales imidlertid, at beholderen efterfyldes regelmæssigt, så snart det konstateres, at apparatet har en lavere ydeevne.

Afmønter skærerne som anført ovenfor.

Kom et par dråber BaByliss-olie på huden (Fig. 6). Sæt derefter skærerne på plads på apparatet. BaByliss-olie er speciellformstillet til apparatet. Den fordamper ikke og hæmmer ikke skærerne. Det er muligt at få nye skær, hvis de eksisterende er slidte eller beskadigede.

**Hårsamlser**

Det tilrådes for optimal hygiejne at hårsamlseren regelmæssigt tages af og renses: Klips opsamlere af ved at trække i den øverste del (Fig. 7).

Tom opsamlere.

Skyl opsamlere og lad den tørre i fri luft, inden den igen sættes i apparatet.

Opsamlere sættes på igen ved at indføre den nedre del af opsamleren ind i det tilsvarende indsnit og klips til sidst den øvre del fast (Fig. 8

## SVENSKA

**T830E**

Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.

**TRIMMERNS PRODUKTEGENSKAPER**

- Blad (35 mm):
- Rörigt blad: CMS (rostfritt krommolybdenstål)
- Fast blad: rostfritt stål
- Hårbehållare
- 2 klippkammor (1–20 mm och 16–35 mm med steg på 0,5 mm)
- ON/OFF-knapp
- Reglerhjul för klipplängd
- Indikatorlampa för spänning
- Laddningskontakt
- Rengöringsborste

**LADDA TRIMMERN**

- Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den för första gången. Se noga till att trimmaren på/av-knapp är inställd på OFF.
- Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
- Med en fullständig laddning kan du använda trimmern i minst 60 minuter.
- Efterföljande laddningar bör pågå i 8 timmar.

VIKTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIEN I DENNA APPARAT

För att uppnå och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Fullständig batteritid uppnås dessutom först efter cirka tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar följs av två cykler på 8 timmar).

**ANVÄNDA MED NÄSTRÖM**

Om du vill använda apparaten med näström ansluter du sladden direkt till apparaten. Anslut den avstängda apparaten till vägguttaget och starta den (om batteriet nästan är helt slut väntar du i ungefär en minut).

VIKTIG! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

**ANVÄNDA DISTANSKAMMEN**

VIKTIG! Sätt alltid på distanskammen INNAN du sätter igång trimmern, och stäng alltid av apparaten när du ska sätta på den.

– När du vill ta bort distanskammen ställer du först in klipplängden på störst möjliga längd (20 mm). Med motorn avstängd lösgör du först ena sidan och sedan andra och tar loss kammen (**bild 1**).

– När du vill sätta tillbaka distanskammen ställer du först in klipplängden på minsta möjliga längd (1 mm). Med motorn avstängd lösgör du först ena sidan och sedan andra och tar loss kammen (**bild 2**).

– Ställ in önskad klipplängd med hjälp av ratten.

**IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING**

Aktivera ON/OFF-knappen.

Du kan ändra klipplängd när som helst.

VIKTIG! Se noga till att distanskammen ligger platt mot huden. Det innebär att tändernas ytterkant och de små vinklarna som står ut från kammen hela tiden ska ha kontakt med huden. Om så inte är fallet kan klipplingens precision äventyras (**bild 3-4**).

**UNDERHÅLL**

Regelbundet underhåll av blad och hårbehållare håller trimmern i optimalt skick.

**Löstagbara blad**

För att underlätta rengöring är skärbladen på BaByliss-trimmeren lösttagbara. Kontrollera att trimmern är avstängd och ta bort distanskammen. Håll i klipparen och med skärbladen uppåt och ta loss dem genom att trycka på bladens spets (**bild 5**).

Borsta bladens omsorgsfullt med rengöringsborsten för att avlägsna alla hår.

Skölj av bladn. Trimmern får inte komma i kontakt med vatten. Låt bladn lufttorka innan du sätter tillbaka dem i trimmern.

**Blad med automatisk smörjning**
Apparaten blad är utrustade med en smörjpatron som släpper ut den mängd olja som behövs för att apparaten ska fungera bra vid varje användning. Vi rekommenderar dock att du fyller på smörjpatronen regelbundet när du märker att apparatens prestanda minskar.

Ta lös bladn enligt beskrivningen ovan.

Applicera några droppar olja från BaByliss på patronen (**bild 6**). Sätt tillbaka bladn på apparaten.

Oljan från BaByliss har framställt särskilt för apparaten vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare.

Det är möjligt att skaffa nya blad om de är slitna eller skadade.

**Hårbehållare**

För optimal hygien rekommenderar vi att du tar lös hårbehållaren och rengör den regelbundet:
Ta lös behållaren genom att dra i den övre delen (**bild 7**).
Tömna behållaren.

Skölj behållaren och låt den lufttorka innan du sätter tillbaka den på trimmern.

Sätt tillbaka behållaren genom att placera den nedre delen av behållaren i motsvarande fäste och avsluta genom att klicka den övre delen på plats (**bild 8**).

## NORSK

**T830E**

Les sikkerhetsreglene grundig for apparatet tas i bruk.

**TRIMMERNS PRODUKTEGENSKAPER**

- Blad (35 mm):
- Bevegelig blad: CMS (krom-molybden-rustfritt stål)
- Fast blad: rustfritt stål
- Håroppsamler
- 2 Hjustenkammer
- 2 klippkammer (fra 1 til 20 mm og fra 16 til 35 mm med trinvis stigning på 0,5 mm)
- ON/OFF-knapp
- Hjul for justering av kuttelengde
- Spenningsindikatorlys
- Jänntuten for spänning
- Ladningskontakt
- Rengjøringsborste

**LADE TRIMMERN**

- Sett ledningen i apparatet, og koble adaptren til stikkontakten. Lad trimmeren i 16 timer før du bruker den for første gang. Sorg for at trimmerens på/av-bryter står på OFF.
- Kontroller at ladeindikatoren lyser.
- Når trimmeren er helt oppladet kan den brukes i minst 60 minutter.
- Varigheten på de følgende oppladninger er 8 timer.

VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET

Før å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utlegg en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykluser på 8 timer).

**BRUK PÅ STRØMNETTET**

For å bruke apparatet på strømmettet, sett ledningen direkte i apparatet. Kople apparatet, som er skrudd av, til strømmettet og skru der på (hvis batteriet er veldig svakt, vent ca. 1 minut).

VIKTIG! Bruk kun adaptern som følger med apparatet

**BRUK AV KLIPPEKAMMEN**

VIKTIG! Plasser alltid klippekammen FOR du slår på apparatet, og alltid slå av apparatet før å sette på klippekammen.

– For å ta av klippekammen, still først inn klippelengden til maks. lengden (20 mm). Med motoren av, klipse først av den ene siden, og deretter den andre for å frigjøre klippekammen (**Fig. 1**).

– For å sette klippekammen på plass igjen, still først inn klippelengden til min. lengden (1 mm). Med motoren av, klipse først på den ene siden, og deretter den andre (**Fig. 2**).

–Drei hjulet for justering av klippehøyde til ønsket klippehøyde.

**OPPSTART OG BRUK**

Trykk på ON/OFF-knappen.

Du kan når som helst endre klippelengden.

VIKTIG! Pass på at du holder klippekammens hode flatt mot huden. Det vil si at spissene på tindene og de små hjørnene som stikker ut fra kammen alltid skal være i kontakt med huden. I motsatt fall kan presisjonen til trimmingen forandres (**Fig. 3-4**).

**VEDLIKEHOLD**

Et regelmessig vedlikehold av bladene og håroppsamleren vil gjøre det mulig for trimmeren å fungere optimalt.

**Avtakbare blader**

Før å forenkle rengjøringen er BaByliss-trimmerens blader avtakbare. Sørg for at trimmeren er slått av, og ta av klippekammen. Hold trimmeren med bladene vendt oppover, og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene (**Fig. 5**).

Rengjør bladene nøye ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsborste.

Skyll bladene. Apparatet må aldri komme i kontakt med vann. La bladene tørke fritt i luft for de settes tilbake på apparatet.

**Selvsmørende blader**

Apparatets blader er utstyrt med en pute innsett med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at apparatet fungerer optimalt, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å fylle på olje i puten en gang i blant dersom man konstaterer at apparatet ikke fungerer optimalt.

Demonter bladene som beskrevet ovenfor.

Drypp forsiktig noen dråper av BaByliss-olje på puten. (**Fig. 6**). Sett deretter bladene tilbake på apparatet.

BaByliss-oljen er laget spesielt til apparatet, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere.

Det er mulig å skaffe nye knivblader når disse er slitte eller ødelagt.

**Håroppsamler**

For en optimal hygiene anbefales det å ta av og rengjøre håroppsamleren jevnlig:

Klipse av oppsamleren ved å dra i den øvre delen (**Fig. 7**). Tøm oppsamleren.

Skyll oppsamleren og la den tørke fritt i luft for den settes tilbake på apparatet.

For å sette på plass igjen oppsamleren, sett dens nedre del inn i det tilsvarende sporet, og klipse på plass den øvre delen (**Fig. 8**).

## SUOMI

**T830E**

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

**TUOTTEEN OMINAISUUDET**

- Terät 35 mm:
- Liukuva terä: CMS (kromi-molybdeeni-ruostumaton teräs):
- Kiinteä terä: ruostumaton teräs
- 2 leikkukaikkampeerä (1–20 mm ja 16–35 mm:n askelin)
- ON/OFF -painike
- Leikkauspituuden säätökiekkö
- Feszülség alatt jelzőlámpa
- Latauspistoke
- Puhdistusharja

**TRIMMERIN LATAAMINEN**

- Työnnä pistoke laitteeseen ja kytkte virtalaitte verkkoon. Lataa trimmeriä ennen sen ensimmäistä käyttökertaa 16 tuntia. Varmista, että trimmerin virtakytkin on OFF-asennossa.
- Tarkista, että latauksen merkivalo palaa.
- Täydellä latauksella trimmeriä voi käyttää vähintään 60 minuuttia.
- Seuraavien latausten kesto on 8 tuntia.

TÄRKEÄÄ TIETOA TAMÄÄN LAITTEEN NI-MH-AKUISTA

Akut saavuttavat ja säilyttävät varauskykynsä huipun, kun niitä ladataan 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä sekä uudelleen n. 3 kukauden välein. Akut saavuttavat parhaan varauskykynsä vasta kolmen täyteenlatauksen jälkeen (yksi 16 tuntin lataus ja sen jälkeen kaksi 8 tunnin latausta).

**KÄYTTÖ VERKKOVIIRALLA**

Jos haluat käyttää laitetta verkkoviiralla, työnnä pistoke suoraan laitteeseen. Kytke laite sammutettuna verkkoviirata ja aseta se ON-asentoon (jos akku on erittäin heikko, odota noin yksi minuutti).

TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevaa adapteria

**LEIKKUKAMMAN KÄYTTÖ**

TÄRKEÄÄ! Aseta leikkukampa paikalleen aina ENNEN laitteen käynnistämistä, ja sammuta laite aina, ennen kuin irrotat leikkukamman laitteesta.

– Poista leikkukampa säätämällä ensin leikkukorkeus maksimikorkeuteen (20 mm). Kun moottori on sammutettu, irrota leikkukampa painamalla ensin kamma toiselta sivulta ja sitten toiselta (**kuva 1**).

– Aseta leikkukamman laitteeseen säätämällä ensin leikkukorkeus minimikorkeuteen (1 mm). Kun moottori on sammutettu, paina kampa ensin kiinni toiselta sivulta ja sitten toiselta (**kuva 2**).

– Säädä leikkukamman säätökiekosta haluamallsi korkeudelle.

**LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA KÄYTTÖ**

Kytke virta päälle ON/OFF-painikkeella.
Voite muuttaa leikkuspuuttua milloin tahansa.
Varmista, että painat ohjauksikamman pään tasaisesti olija vasten. Se tarkoittaa, että piikkien kärjet ja kammasta esiin työntytävät pienet kulmat on pidettävä aina kosketuksissa ihoon. Ellei tee niin, voi leikkaustarkkuus vaihdella (**kuva 3-4**).

TÄRKEÄÄ! Varmista, että painat ohjauksikamman pään tasaisesti olija vasten. Se tarkoittaa, että piikkien kärjet ja kammasta esiin työntytävät pienet kulmat on pidettävä aina kosketuksissa ihoon. Ellei tee niin, voi leikkaustarkkuus vaihdella (**kuva 3-4**).

**SYNTYRHEN**

H taktiikki suuntirrhnen ton leikkua ja ton trikkoulläkketa ta diastrrhrieta ton korreutiivki mrrrhni ot ärieta katpottosa.

**Äppöimäevne leikkies**
Tia va diekuollantotto o kaabarroisio, oi leikkies tie korreutiivki mrrrhniä BaByliss einä äppöimäevne. Verrrhäviite ätti oi korreutiivki mrrrhni eiäni äpnerengomrrrhniä oi äparrates ton ööhniö kopie. Krrrhrieta ton korreutiivki mrrrhniä me tie leikkies strömmevneä prok, ta pävna oi äparrates tie meätövna tie äkres touk (**Fig. 5**).

Boorttösteä prosekutiivki tie leikkies me tie boorttosa kaabarroisio, iia va äppöimäevne tie trrhies.

Zeplänente tie leikkies. H ööhniöeuä ven pärepiä va ärrrheta möte se äppöriä me ton vöro. Ärrrhente tie leikkies va steegvöösteiä ton äöra prootii tie äntikkattörrrhente ötti ööhniöeu.

**Leikkies äntörrrhie liinäpöe**

O liinäpöe tie ööhniöeuä diebetöven äinä rärrrhööröu ot ööpio, se oiäbe rrhhrie, öiärrrhie ton äppörrrhite prootörrrhä liinäpöeuä iia ton kalli leikköeuä tie ööhniöeu. Ööpiöo ööhniöeta va rrhhite taktiivki ta rärrrhööröu, möis öiäppöimäevne tie ööhniöeu eiäntövnta.

Äppösteä tie leikkies öppörrrhna me tie pärrrhäövna ööhniöeu. Prrrhieä prosekutiivki tie leikkies ötti ööhniöeu.

Ööpiöo äppörrrhite tie leikkies ötti ööhniöeu.

Ta liinäpöti BaByliss ärrrhie öiäppöimäevne öäkiä iia ton ööhniöeu, ärrrh ärrrhiettiä oiä äev "öppöimäevne" tie leikkies.

Mrrrhreä va pärrrhiebetiä äntaläkkiettie leikkies se pärrrhiteä pou äüties öppörrrhie oiä katpörrrhöeu.

**Trikkoulläkketa**

Tia löhöeu öhniöeuä, öös ööhniöötöeu va öppörrrhieä oiä va kaabrrrhie taktiivki ton trikkoulläkketa.

Äppösteä ton trikkoulläkketa präbñntos ton äpö ta pävna märos (**Fig. 7**).

Äöästeä ton trikkoulläkketa.

Zeplänente ton öölläkketa oi äppñente va steegvöösteiä ton äöra prootii ton äntikkattörrrhente ötti ööhniöeu.

Tia va äppörrrhiebetiä ton trikkoulläkketa, eiöärrrhete to kättö märos ton öttiä äntiörrrhieä oiä ööllörrrhieä tie dieöököisä öppöllövntos, ta pävna märos (**Fig. 8**).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**T830E**

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

- Πεγκέ, 35 mm:
- Μοζγόι vågökés: CMS (krom-molybdeen-rozsdamentes acél)
- Rögiztet kielia: rozsdamentes acél
- Hajgyújtó
- 2 vezetöfés (1 – 20 mm-ig és 16 – 35 mm-ig, 0,5 mm-es fokozatonként)
- BE/KI OFF
- A vågási magasság beállítására szolgáló szabályozókörék
- Feszültség alatt jelzőlámpa
- Készülék töltési állapotának jelzése
- Tisztítókefe

**A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE**

- Helyezze a készüléke a dugót és dugja be az adaptert. Első használat előtt töltsd 16 órán keresztül a vágógépet. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban van.
- Ellenőrizze, hogy a töltéjelző lámpa kigyulladt-e.
- Teljes feltöltéssel legalább 60 percen át használható a vágógép.
- A következő feltöltések időtartama 8 óra.

FONTOΣ TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK

NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN

Az akkumulátor legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsd 16 órán át körülbelül háromhavonta. A termék teljes működési időtartamát 3 teljes töltési ciklus után (egy 16 óras ciklus, melyet 2 8 óras ciklus követ) éri el.

**HÁLÓZATI HASZNÁLAT**

A hajvågógép hálózatról történő használatához közvetlenül a készülékbe dugja a dugót. Csatlakoztassa a kikapcsolt készüléket a hálózatra és helyezze ON állásba (ha az akkumulátor nagyon gyenge, várjon körülbelül egy perccel). FONTOS! Csak a hajvågógéppel szállított adaptert használja

**A VEZETÖFÉS HASZNÁLATA**

FONTOΣ! A vezetöfésüt mindig a hajvågógép bekapcsolása ELÖTT kell felhelyezni, és ha ki akarja cserélni, a készülékkel előbb ki kell kikapcsolni.

– A vezetöfés levételéhez először állítsa a maximumra a vågási magasságot (20 mm). Kapsolj ki a motort, majd először az egyik, majd a másik oldalon is oldj ki a vezetöfésüt (**1. ábra**).

– A vezetöfésű cseréjéhez először állítsa a minimumra a vågási magasságot (1 mm). Kapsolj ki a motort, majd először az egyik, majd a másik oldalon is oldj ki azt (**2. ábra**).

– A vågási magasság szabályozókerekével állítsa be a kívánt vågási magasságot.

Nyomja meg az ON/OFF gombot.

Bármikor meg tudja változtatni a vågási magasságot.

FONTOΣ! Ügyeljen arra, hogy a vezetöfésűvel ellátott fejet mindig laposan tartsa a bőrön. Más szóval, a vezetöfésű fogainak hegye és a kiürö szögletei mindig érintkezzenek a bőrrel. Ellenkező esetben a vågás nem lesz egyenletes (**3-4. ábra**).

**KARBANTARTÁS**

A kések és a hajgyújtó rendszeres karbantartásával érhető el a készülék optimális működési állapota.

**Levehető pengék**

A BaByliss hajvågó pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Gyözödjön meg róla, hogy kikapcsolta a készüléket, majd vegye le a vezetöfésüt. Tartsa a hajvågót a pengékkel felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnyomásával (**5. ábra**).

A tisztítókefével gondosan tisztítsa me a szörszállaktól a pengéket.

Pengék leöblítése. A készüléknek nem szabad soha vézzel érintkeznie. A pengéket hagyja megszáradni a szabad levegőben, mielőtt visszatesztel azokat a készülékre.

**Kenés nem igénylő pengék**

A készülék pengéi mellett egy tartályos kenőpárna van, amely használatról használatra állandóan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlatos a kenőpárnát rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítménye csökkenést tapasztalja.

Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon.

Övatosan csöppentessen a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból. (**6. ábra**). Utána tegye vissza a pengéket a készülékre.

A BaByliss olajat speciálisan hajvågógépek számára fejlesztették ki, ezért nem párolg el, és nem lassítja a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak vagy károsodtak, kicserélésükhöz újabb pengéket vásárolhat.

**Hajgyújtó**

Az optimális higiénia érdekében javasolt a hajgyújtót rendszeresen teljesen kiházní és megtisztítani:

A hajgyújtót annak felső részének meghúzásával tudja kikapcsantni (**7. ábra**).

Úrítse ki a hajgyújtót.

Öblítse ki a hajgyújtót és hagyja megszáradni a szabad levegőn, mielőtt visszatenné a készülékre.

A hajgyújtó cseréjéhez helyezze annak alsó részét a megfelelő bemeledésbe, majd kattintsa a helyére a felső részét (**8. ábra**).

## MAGYAR

**T830E**

A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat!

**A HAJVÁGÓGÉP JELLEMZŐI**

- Pengék, 35 mm:
- Mozgó vågökés: CMS (krom-molibden-rozsdamentes acél)
- Rögiztetett kielia: rozsdamentes acél
- Hajgyújtó
- 2 vezetöfés (1 – 20 mm-ig és 16 – 35 mm-ig, 0,5 mm-es fokozatonként)
- BE/KI OFF
- A vågási magasság beállítására szolgáló szabályozókörék
- Feszültség alatt jelzőlámpa
- Készülék töltési állapotának jelzése
- Tisztítókefe

**A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE**

- Helyezze a készüléke a dugót és dugja be az adaptert. Első használat előtt töltsd 16 órán keresztül a vágógépet. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban van.
- Ellenőrizze, hogy a töltéjelző lámpa kigyulladt-e.
- Teljes feltöltéssel legalább 60 percen át használható a vágógép.
- A következő feltöltések időtartama 8 óra.

FONTOΣ TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK

NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN

Az akkumulátor legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsd 16 ór